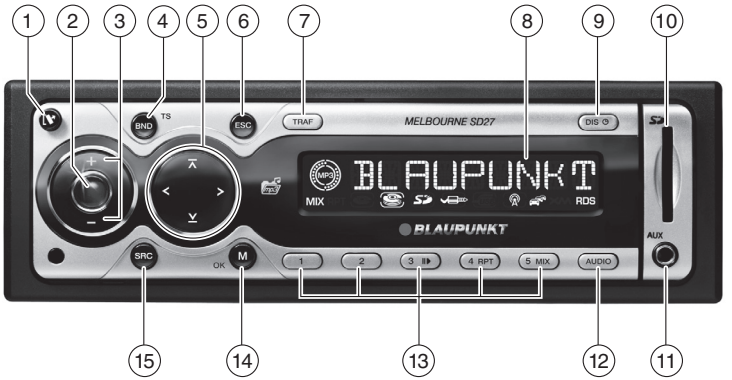
www.blaupunkt.com

Radio | SD | MP3 | WMA

Canberra SD27	7 647 523 310 / 7 647 525 310
Melbourne SD27	7 647 503 310 / 7 647 505 310
Melbourne SD27	7 647 662 310 / 7 647 664 310
Sydney SD27	7 647 513 310 / 7 647 515 310

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Návod k obsluze a k montáži
Návod na obsluhu a inštaláciu

BLAUPUNKT


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
BND
TS
ESC
TRAF
MELBOURNE SD27
DIS
MIX
RDS
BLAUPUNKT
AUX
SRC
M
OK
1
2
3
4 RPT
5 MIX
AUDIO
15
14
13
12
11

(1) [ ]-Taste

zum Abnehmen des Bedienteils (Release-Panel)

(2) Taste zum Ein-/Ausschalten und zur Stummschaltung (Mute) des Gerätes.

(3) Lautstärkesteller

(4) **BND/TS**-Taste

Kurzdruck: Wahl der FM-Speicherebenen und der Wellenbereiche MW und LW.

Langdruck: Start der Travelstore-Funktion.

(5) Pfeiltastenblock

(6) **ESC**-Taste

(7) **TRAF**-Taste

Kurzdruck: Ein-/Ausschalten der Verkehrsfunkbereitschaft.

Langdruck: RDS Komfortfunktion ein-/ausschalten.

(8) LCD-Display

(9) **DIS** ⏲-Taste

(10) Schacht für SD-/MMC-Karten

(11) Front AUX-IN IN-Buchse zum Anschluss von externen Audioquellen, z. B. tragbare CD-Spieler.

(12) **AUDIO**-Taste

zum Einstellen von Bässen, Höhen, Balance und Fader. Auswahl einer Equalizer-Voreinstellung.

X-BASS ein-/ausschalten und einstellen.

(13) Tastenblock **1** - **5**

(14) **M/OK**-Taste

Kurzdruck: Aufrufen des Menüs für die Einstellungen. Bestätigen von Menüeinstellungen **OK**.

Langdruck: Starten der Scan-Funktion.

(15) **SRC**-Taste

Quellenwahl zwischen Radio, SD/MP3, CD-Wechsler (wenn angeschlossen) oder AUX-IN, AUX-IN IN (wenn angeschlossen).

Zu dieser Anleitung 6
Verwendete Symbole 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 6
Konformitätserklärung 6
Zu Ihrer Sicherheit 7
Wenn Sie das Gerät selbst einbauen ... 7
Das müssen Sie beachten! 7
Reinigungshinweis 7
Entsorgungshinweis 7
Lieferumfang 8
Sonderzubehör
(nicht im Lieferumfang) 8
Gewährleistung 8
Service 8
Abnehmbares Bedienteil 9
Diebstahlschutz 9
Abnehmen des Bedienteils 9
Bedienteil anbringen 9
Ein-/Ausschalten 9
Ein-/Ausschalten mit der Taste (2) 9
Ein-/Ausschalten über die
Fahrzeugzündung 10
Ausschalten mit dem abnehmbaren
Bedienteil 10
Time-out-Funktion 10
Lautstärke einstellen 10
Einschaltlautstärke einstellen 10
Lautstärke schnell absenken (Mute) . 11
Bestätigungston ein-/ausschalten 11
Stummschaltung während
Telefonbetrieb 12
Telefon-Audio/Navigation-Audio 12
Radiobetrieb 13
Tuner einstellen 13
Radiobetrieb einschalten 13
RDS-Komfortfunktion 13
Wellenbereich/Speicherebene
wählen 14
Sender einstellen 14
Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs
einstellen 15
Sender speichern 15
Sender automatisch speichern
(Travelstore) 15
Gespeicherte Sender abrufen 15
Empfangbare Sender anspielen
(SCAN) 15
Anspielzeit einstellen 16
Programm-Typ (PTY) 16
Anzeige einstellen 17
Verkehrsfunk 18
Vorrang für Verkehrsfunk ein-/
ausschalten 18
Vehrkehrsdurchsage überspringen ... 18
Lautstärke für Verkehrsdurchsagen
einstellen 18
SD-/MMC-Betrieb 19
Vorbereitung der MP3-/WMA-Titel 19
SD-/MMC-Karte einstecken/
entnehmen 20
SD-/MMC-Betrieb starten 20
Anzeige einstellen 20
Verzeichnis wählen 20
Titel wählen 21
Schneller Suchlauf (hörbar) 21
Einzelne Titel oder ganze
Verzeichnisse wiederholt abspielen
(REPEAT) 21
Titel in zufälliger Reihenfolge
abspielen (MIX) 21
Titel anspielen (SCAN) 21
Wiedergabe unterbrechen (PAUSE) .. 22

CD-Wechsler-Betrieb 22
CD-Wechsler-Betrieb starten 22
CD wählen 22
Titel wählen 22
Schneller Suchlauf (hörbar) 22
Anzeige einstellen 22
Einzelne Titel oder ganze CDs wiederholt abspielen (REPEAT)..... 22
Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen (MIX) 23
Alle Titel aller CDs anspielen (SCAN) 23
Wiedergabe unterbrechen (PAUSE) .. 23
Clock - Uhrzeit..... 23
Uhrzeit anzeigen..... 23
Uhrzeit einstellen..... 23
Uhrmodus 12/24 Std. wählen 24
Uhrzeit bei ausgeschaltetem Gerät und eingeschalteter Zündung anzeigen..... 24
Sound 24
Equalizer 24
Lautstärkeverteilung links/rechts (Balance) einstellen 27
Lautstärkeverteilung vorn/hinten (Fader) einstellen 27
Equalizer-Voreinstellungen (Presets) 27
X-BASS 28
X-BASS-Anhebung einstellen 28
E-XBASS einstellen 28
Display..... 29
Display-Helligkeit einstellen..... 29
Externe Audioquellen..... 29
Werkseinstellungen (Normset)..... 30
Technische Daten 31
Einbauanleitung 351

Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um das Gerät einfach und sicher einzubauen und zu bedienen.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit dieser Anleitung weiter.

Beachten Sie außerdem die Anleitungen von den Geräten, die Sie im Zusammenhang mit diesem Gerät verwenden.

Verwendete Symbole

In dieser Anleitung wurden folgende Symbole verwendet:

GEFAHR!
Warnt vor Verletzungen

GEFAHR!
Warnt vor Unfall

GEFAHR!
Warnt vor Gehörschaden

CE Das CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung der EU-Richtlinien.

☛ Kennzeichnet einen Handlungsschritt

- Kennzeichnet eine Aufzählung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für den Einbau und Betrieb in einem Fahrzeug mit 12-V-Bordnetzspannung vorgesehen und muss in einen DIN-Schacht eingebaut werden. Beachten Sie die Leistungsgrenzen in den Technischen Daten. Lassen Sie Reparaturen und ggf. den Einbau von einem Fachmann durchführen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Blaupunkt GmbH, dass sich die Geräte Melbourne SD27, Sydney SD27 und Canberra SD27 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 89/336/EWG befinden.

Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät wurde entsprechend dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt. Trotzdem können Gefahren entstehen, wenn Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Wenn Sie das Gerät selbst einbauen

Sie dürfen das Gerät nur dann einbauen, wenn Sie Erfahrung mit dem Einbau von Autoradios haben und sich mit der Elektrik des Fahrzeugs gut auskennen. Beachten Sie dazu die Einbauanleitung am Ende dieser Anleitung.

Das müssen Sie beachten!

GEFAHR!

Erhöhte Verletzungsgefahr durch Stecker

Im Falle eines Unfalls kann der hervorstehende Stecker in der FRONT-AUX-IN-Buchse Verletzungen verursachen. Die Verwendung gerader Stecker oder Adapter kann zu einem erhöhten Verletzungsrisiko führen.

- Aus diesem Grund empfehlen wir die Nutzung von abgewinkelten Klinkensteckern, z. B. das Blaupunkt Zubehör-Kabel (7 607 001 535).

Im Betrieb

- Bedienen Sie das Gerät nur dann, wenn es die Verkehrslage zulässt! Halten Sie an geeigneter Stelle an, um umfangreichere Einstellungen durchzuführen.
- Entnehmen oder bringen Sie das Bedienteil nur bei stehendem Fahrzeug an.
- Um Ihr Gehör zu schützen, hören Sie stets in mäßiger Lautstärke.
  In Stummschaltungspausen (z. B. beim Travelstore, während der CD-Wechsler die CD wechselt) ist das Verändern der Lautstärke erst nach der Stummschaltungspause hörbar. Erhöhen Sie nicht die Lautstärke während dieser Stummschaltungspause.
- Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke, so dass Sie akustische Warnsignale (z. B. Polizei) hören können.

Nach dem Betrieb

- Das Gerät ist für Diebe ohne Bedienteil wertlos. Entnehmen sie das Bedienteil immer, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.
- Transportieren Sie das Bedienteil so, dass es vor Stößen geschützt ist und die Kontakte nicht verschmutzen können.

Reinigungshinweis

Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpit-Spray und Kunststoff-Pflegemittel können Inhaltsstoffe enthalten, welche die Oberfläche des Geräts angreifen. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch.

Entsorgungshinweis

(nur EU-Länder)

Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht in den Hausmüll!

Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten sind:

1 Autoradio
1 Halterahmen
2 Demontagebügel
1 Führungsbolzen
1 Bedienungsanleitung

Sonderzubehör
(nicht im Lieferumfang)

Benutzen Sie nur von Blaupunkt zugelassenes Sonderzubehör.

Fernbedienung

Mit einer Lenkrad- und/oder Handfernbedienung können Sie die Grundfunktionen Ihres Autoradiogerätes sicher und komfortabel bedienen.

Ein-/Ausschalten über die Fernbedienung ist nicht möglich!

Welche Fernbedienungen an Ihrem Autoradio verwendet werden können, erfahren Sie von Ihrem Blaupunkt-Fachhändler oder im Internet unter www.blaupunkt.com.

Bluetooth-Interface

Für Bluetooth-Anwendungen, wie z. B. kabelloses Freisprechtelefonieren, kann ein Bluetooth-Interface angeschlossen werden.

Verstärker (Amplifier)

Alle Blaupunkt- und Velocity-Verstärker (Amplifier) können verwendet werden.

CD-Wechsler (Changer)

Es können folgende Blaupunkt-CD-Wechsler angeschlossen werden:
CDC A 03, CDC A 08 und IDC A 09.

Gewährleistung

Für innerhalb der Europäischen Union gekaufte Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.com abrufen oder direkt anfordern bei:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Service

In einigen Ländern bietet Blaupunkt einen Reparatur- und Abholservice.
Unter www.blaupunkt.com können Sie sich informieren, ob dieser Service in Ihrem Land verfügbar ist.
Möchten Sie diesen Service in Anspruch nehmen, können Sie über das Internet einen Abholservice für Ihr Gerät anfordern.

Abnehmbares Bedienteil

Diebstahlschutz

Ihr Gerät ist zum Schutz gegen Diebstahl mit einem abnehmbaren Bedienteil (Release-Panel) ausgestattet. Ohne dieses Bedienteil ist das Gerät für einen Dieb wertlos.

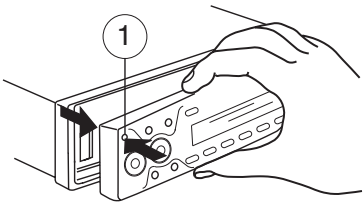
Schützen Sie Ihr Gerät gegen Diebstahl und nehmen Sie das Bedienteil bei jedem Verlassen des Fahrzeugs mit. Lassen Sie das Bedienteil nicht im Auto, auch nicht an versteckter Stelle, zurück.

Die konstruktive Ausführung des Bedienteils ermöglicht eine einfache Handhabung.

Hinweise:

- Lassen Sie das Bedienteil nicht fallen.
- Setzen Sie das Bedienteil nicht dem direkten Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aus.
- Vermeiden Sie eine direkte Berührung der Kontakte des Bedienteils mit der Haut. Reinigen Sie die Kontakte bei Bedarf mit einem mit Reinigungsalkohol getränkten, fusselfreien Tuch.

Abnehmen des Bedienteils



☛ Drücken Sie die Taste [(1).

Die Verriegelung des Bedienteils wird gelöst. Das Gerät schaltet sich aus.

☛ Ziehen Sie das Bedienteil zuerst gerade und dann nach links aus dem Gerät.

Alle aktuellen Einstellungen werden gespeichert.

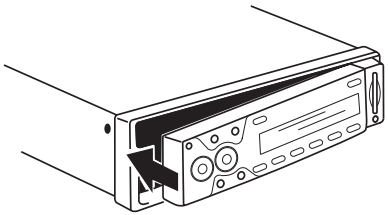
Bedienteil anbringen

☛ Schieben Sie das Bedienteil von links nach rechts in die Führung des Gerätes.

Hinweis:

Drücken Sie zum Einsetzen des Bedienteils nicht auf das Display.

☛ Drücken Sie vorsichtig auf die linke Seite des Bedienteils, bis es einrastet.



Ein-/Ausschalten

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Gerätes stehen Ihnen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

Ein-/Ausschalten mit der Taste (2)

☛ Zum Einschalten drücken Sie die Taste (2).

☛ Zum Ausschalten halten Sie die Taste (2) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Das Gerät schaltet aus.

Hinweis:

Zum Schutz der Fahrzeugbatterie wird das Gerät bei ausgeschalteter Zündung automatisch nach einer Stunde ausgeschaltet.

Ein-/Ausschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn das Gerät korrekt mit der Fahrzeugzündung verbunden ist und es nicht mit der Taste (2) ausgeschaltet wurde, wird es mit der Zündung ein- bzw. ausgeschaltet.

Ausschalten mit dem abnehmbaren Bedienteil

☛ Nehmen Sie das Bedienteil ab.

Das Gerät schaltet aus.

Time-out-Funktion

Das Gerät verfügt über eine Time-out-Funktion (Zeitfenster). Wenn Sie die Taste **M/OK** (14) betätigen und einen Menüpunkt auswählen, schaltet das Gerät ca. 8 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung zurück. Die vorgenommenen Einstellungen werden gespeichert.

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke ist in Schritten von 0 (aus) bis 66 (maximal) einstellbar.

Um die Lautstärke zu erhöhen,

☛ drücken Sie die Taste **+** (3).

Um die Lautstärke zu verringern,

☛ drücken Sie die Taste **-** (3).

Einschaltlautstärke einstellen

Die Einschaltlautstärke ist einstellbar.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „ON VOLUME“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste < (5).

☛ Stellen Sie die Einschaltlautstärke mit den Tasten ⩒ oder ⩓ (5) ein.

Wenn Sie „LAST VOL“ einstellen, wird die Lautstärke, die Sie vor dem Ausschalten gehört haben, wieder aktiviert.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „ON VOLUME“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste > (5).

Hinweis:

Um das Gehör zu schützen, ist die Einschaltlautstärke auf den Wert „38“ begrenzt. Wenn die Lautstärke vor dem Ausschalten höher war und die Einstellung „LAST VOL“ gewählt wurde, wird mit dem Wert „38“ wieder eingeschaltet.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Lautstärke schnell absenken (Mute)

Sie können die Lautstärke schnell auf einen von Ihnen eingestellten Wert absenken (Mute).

☛ Drücken Sie **kurz** die Taste (2).

„MUTE“ erscheint im Display.

Mute aufheben

Um die vorher gehörte Lautstärke wieder zu aktivieren,

☛ drücken Sie erneut **kurz** die Taste (2).

Mute-Lautstärke einstellen

Die Mute-Lautstärke (Mute Level) ist einstellbar.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩡ oder ⩠ (14) so oft, bis „MUTE LVL“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü zu öffnen.

„MUTE“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Stellen Sie den Mute-Level mit den Tasten ⩡ oder ⩠ (5) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Bestätigungston ein-/ ausschalten

Wenn Sie bei einigen Funktionen eine Taste länger als zwei Sekunden drücken, z. B. zum Abspeichern eines Senders auf einer Stationstaste, ertönt ein Bestätigungston (Beep). Sie können den Beep aus- bzw. einschalten.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩡ oder ⩠ (5) so oft, bis im Display „BEEP ON“ bzw. „BEEP OFF“ angezeigt wird.

☛ Schalten Sie den Beep mit den Tasten < oder > (5) ein oder aus. „OFF“ bedeutet Beep aus, „ON“ bedeutet Beep ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Stummschaltung während Telefonbetrieb

Wenn Ihr Autoradio mit einem Mobiltelefon oder Navigationssystem verbunden ist, wird beim Annehmen eines Telefonats oder einer Sprachausgabe der Navigation das Autoradiogerät stummgeschaltet. Das Gespräch oder die Sprachausgabe wird über die Autoradiolautsprecher wiedergegeben. Dazu muss das Mobiltelefon oder das Navigationssystem, wie in der Einbauanleitung beschrieben, an das Autoradio angeschlossen sein.

Welche Navigationssysteme an Ihrem Autoradio verwendet werden können, erfahren Sie von Ihrem Blaupunkt-Fachhändler.

Wenn ein Anruf angenommen wird oder eine Navigationsdurchsage stattfindet, wird im Display „TELEPHONE“ angezeigt.

Telefon-Audio/Navigation-Audio

Während eines Telefonats bzw. einer Sprachausgabe der Navigation werden keine Verkehrsdurchsagen durchgeschaltet. Es erfolgt keine Aufzeichnung der Verkehrsmeldung!

Die Lautstärke von Telefongesprächen oder Sprachausgaben der Navigation ist einstellbar:

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩡ oder ⩠ (5) so oft, bis „TEL VOL“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü aufzurufen.

„TEL VOL“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit der Taste ⩡ oder ⩠ (5) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Hinweise:

- Ist die gehörte Laustärke höher als der eingestellte Wert „TEL VOL“, werden Telefonate bzw. Navigationsdurchsagen mit der gehörten Lautstärke wiedergegeben.
- Sie können die Lautstärke für Telefonate und Navigationsdurchsagen während der Wiedergabe mit dem Lautstärkesteller (3) einstellen.
- Während der Wiedergabe können Sie die Lautstärkeverteilung für Telefonate/Navigationsdurchsagen einstellen. Lesen Sie dazu das Kapitel „Sound“.

Radiobetrieb

Tuner einstellen

Um eine einwandfreie Funktion des Radioteils zu gewährleisten, muss das Gerät auf die Region, in der es betrieben wird, eingestellt werden. Sie können wählen zwischen Europa (EUROPE), Amerika (USA), Süd-Amerika (S-AMERICA) und Thailand (THAI). Werkseitig ist der Tuner auf die Region eingestellt, in der das Gerät verkauft wurde. Bei Problemen mit dem Radioempfang überprüfen Sie bitte diese Einstellung.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Radio-Funktionen beziehen sich auf die Tuner-Einstellung Europa (EUROPE).

☛ Schalten Sie das Gerät mit der Taste (2) aus.

☛ Halten Sie die Tasten **3** (13) und **AUDIO** (12) gleichzeitig gedrückt und schalten Sie das Gerät mit der Taste (2) wieder ein.

☛ Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.

☛ Wählen Sie Ihren Tuner-Bereich mit der Taste ⊻ oder ⊼ (5).

Um die Einstellung zu sichern und das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Radiobetrieb einschalten

Wenn Sie sich in den Betriebsarten SD, CD-Wechsler oder AUX-IN befinden,

☛ drücken Sie die Taste **BND/TS** (4)

oder

☛ drücken Sie die Taste **SRC** (15) so oft, bis „TUNER“ im Display erscheint.

RDS-Komfortfunktion

Dieses Gerät ist mit einem RDS- (Radio-Daten-System) Empfänger ausgestattet. Viele FM-Sender senden ein Signal aus, das neben dem Programm auch Informationen, wie den Sendernamen und den Programm-Typ (PTY), enthält.

Der Sendername wird, sobald er empfangbar ist, im Display angezeigt.

Die RDS-Komfortfunktionen AF (Alternativfrequenz) und REGIONAL erweitern das Leistungsspektrum Ihres Radiogerätes.

- AF: Wenn die RDS-Komfortfunktion aktiviert ist, schaltet das Gerät automatisch auf die am besten zu empfangende Frequenz des eingestellten Senders.
- REGIONAL: Einige Sender teilen zu bestimmten Zeiten ihr Programm in Regionalprogramme mit unterschiedlichem Inhalt auf. Mit der REG-Funktion wird verhindert, dass das Autoradio auf Alternativfrequenzen wechselt, die einen anderen Programminhalt haben.

  Hinweis:

  REGIONAL muss gesondert im Menü aktiviert/deaktiviert (REG ON/OFF) werden.

RDS-Komfortfunktion ein- bzw. ausschalten

Um die RDS-Komfortfunktionen AF und REGIONAL zu nutzen,

☛ halten Sie die Taste **TRAF** (7) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Die RDS-Funktion ist aktiv, wenn RDS im Display angezeigt wird.

Zum Deaktivieren,

☛ halten Sie die Taste **TRAF** (7) länger als zwei Sekunden gedrückt.

☛ Das RDS-Symbol im Display erlischt.

REGIONAL ein-/ausschalten

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩡ oder ⩠ (5) so oft, bis „REG ON“ bzw. „REG OFF“ im Display angezeigt wird.

Um REGIONAL ein- bzw. auszuschalten,

☛ drücken Sie die Taste > oder < (5).

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Wellenbereich/Speicherebene wählen

Mit diesem Gerät können Sie Programme der Frequenzbänder UKW (FM) sowie MW und LW (AM) empfangen. Für den Wellenbereich FM stehen drei Speicherebenen (FM1, FM2 und FMT) und für die Wellenbereiche MW und LW je eine Speicherebene zur Verfügung.
Auf jeder Speicherebene können fünf Sender gespeichert werden.

Um zwischen den Speicherebenen FM1, FM2 und FMT bzw. den Wellenbereichen MW und LW umzuschalten,

☛ drücken Sie kurz die Taste **BND/TS** (4).

Sender einstellen

Sie haben verschiedene Möglichkeiten, Sender einzustellen.

Automatischer Sendersuchlauf

☛ Drücken Sie die ⩡ oder ⩠-Taste (5).

Der nächste empfangbare Sender wird eingestellt.

Manuelle Senderabstimmung

Sie können die Senderabstimmung auch manuell vornehmen.

Hinweis:

Die manuelle Senderabstimmung ist nur möglich, wenn die RDS-Komfortfunktion deaktiviert ist.

☛ Drücken Sie die Taste < oder > (5).

Blättern in Senderketten (nur FM)

Stellen Sender mehrere Programme zur Verfügung, können Sie in diesen sogenannten „Senderketten“ blättern.

Hinweis:

Um diese Funktion nutzen zu können, muss die RDS-Komfortfunktion aktiviert sein.

☛ Drücken Sie die Taste < oder > (5), um zum nächsten Sender der Senderkette zu wechseln.

Hinweis:

Sie können so nur zu Sendern wechseln, die Sie schon einmal empfangen haben. Verwenden Sie dazu die Scan- oder Travelstore-Funktion.

Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs einstellen

Sie können wählen, ob nur starke oder auch schwache Sender eingestellt werden.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩡ oder ⩠ (5) so oft, bis „SENS“ und der aktuelle eingestellte Wert im Display angezeigt werden.

„SENS HI6“ bedeutet die höchste Empfindlichkeit. „SENS LO1“ die geringste.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um den eingestellten Wert zu ändern.

☛ Stellen Sie die gewünschte Empfindlichkeit mit den Tasten ⩡ oder ⩠ (5) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Hinweis:

Sie können verschiedene Empfindlichkeiten für FM und AM (MW/LW) einstellen.

Sender speichern

Sender manuell speichern

☛ Wählen Sie die gewünschte Speicherebene FM1, FM2, FMT oder einen der Wellenbereiche MW oder LW.

☛ Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

☛ Halten Sie eine Stationstaste **1** - **5** (13), auf die der Sender gespeichert werden soll, länger als zwei Sekunden gedrückt.

Sender automatisch speichern (Travelstore)

Sie können die fünf stärksten Sender aus der Region automatisch speichern (nur FM). Die Speicherung erfolgt auf der Speicherebene FMT.

Hinweis:

Zuvor auf dieser Ebene gespeicherte Sender werden dabei gelöscht.

☛ Halten Sie die Taste **BND/TS** (4) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Die Speicherung beginnt. Im Display wird „FM TSTORE“ angezeigt. Nachdem der Vorgang abgeschlossen ist, wird der Sender auf Speicherplatz 1 der Ebene FMT gespielt.

Gespeicherte Sender abrufen

☛ Wählen Sie die Speicherebene bzw. den Wellenbereich.

☛ Drücken Sie die Stationstaste **1** - **5** (13) des gewünschten Senders.

Empfangbare Sender anspielen (SCAN)

Mit der Scan-Funktion können Sie alle empfangbaren Sender anspielen lassen. Die Anspieldauer kann von 5 bis 30 Sekunden (in Schritten von 5 Sekunden) im Menü eingestellt werden.

SCAN starten

☛ Halten Sie die **M/OK**-Taste (14) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Der Scan-Vorgang beginnt. „SCAN“, der Sendername oder die Frequenz werden abwechselnd im Display angezeigt.

SCAN beenden, Sender weiterhören

☛ Drücken Sie die **M/OK**-Taste (14).

Der Scan-Vorgang wird beendet, der zuletzt eingestellte Sender bleibt aktiv.

Anspielzeit einstellen

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „SCAN TIME“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü zu öffnen.

„SCAN“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Stellen Sie die gewünschte Anspielzeit mit den Tasten ⩒ oder ⩓ (5) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Hinweis:

Die eingestellte Anspielzeit gilt auch für Scan-Vorgänge im SD- und CD-Wechsler-Betrieb.

Programm-Typ (PTY)

Neben dem Sendernamen übermitteln einige FM-Sender auch Informationen über den Typ ihres Programms. Diese Informationen können von Ihrem Autoradiogerät empfangen und angezeigt werden.

Solche Programm-Typen können z. B. sein:

KULTUR	REISE	JAZZ
SPORT	NACHRICH	POP
ROCK	MUSIK	

Mit der PTY-Funktion können Sie gezielt Sender eines bestimmten Programm-Typs auswählen.

PTY-EON

Wenn der Programm-Typ ausgewählt und der Suchlauf gestartet wurde, wechselt das Gerät vom aktuellen Sender zu einem Sender mit dem gewählten Programm-Typ.

Hinweise:

- Wird kein Sender mit dem gewählten Programm-Typ gefunden, ertönt ein Beep und im Display wird kurz „NO PTY“ angezeigt. Der zuletzt empfangene Sender wird wieder eingestellt.
- Wenn der eingestellte oder ein anderer Sender aus der Senderkette zu einem späteren Zeitpunkt den gewünschten Programm-Typ ausstrahlt, wechselt das Gerät automatisch vom aktuellen Sender bzw. aus dem SD- oder CD-Wechsler-Betrieb zu dem Sender mit dem gewünschten Programm-Typ.
- Möchten Sie diese PTY-EON-Umschaltung nicht haben, so schalten Sie PTY aus. Schalten Sie zuvor mit den Tasten **SRC** (15) oder **BND/TS** (4) in den Radiobetrieb.

PTY ein-/ausschalten

Der Radiobetrieb muss eingeschaltet sein.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⊻ oder ⊼ (5) so oft, bis „PTY ON“ bzw. „PTY OFF“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste > oder < (5), um PTY ein- (ON) bzw. auszuschalten (OFF).

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

PTY-Sprache auswählen

Sie können die Sprache, in der die Programm-Typen angezeigt werden, auswählen. Zur Verfügung stehen „DEUTSCH“, „ENGLISH“ und „FRANÇAIS“.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⊻ oder ⊼ (5) so oft, bis „PTY LANG“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü anzuzeigen.

Die aktuell eingestellte Sprache wird angezeigt.

☛ Stellen Sie die gewünschte Sprache mit den Taste ⊻ oder ⊼ (5) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Programm-Typ auswählen und Suchlauf starten

PTY muss eingeschaltet (ON) sein.

☛ Drücken Sie die < oder > -Taste (5).

Der aktuelle Programm-Typ wird kurz im Display angezeigt.

☛ Drücken Sie innerhalb der Anzeigezeit die < oder > -Taste (5), um zu einem anderen Programm-Typ zu wechseln.

☛ Drücken Sie die ⊻ oder ⊼-Taste (5), um den Suchlauf zu starten.

Der nächste Sender mit dem gewählten Programm-Typ wird eingestellt.

Anzeige einstellen

Sie haben im Radiobetrieb die Möglichkeit, im Display den Wellenbereich mit Speicherebene und die Uhrzeit oder den Sendernamen bzw. die Frequenz des aktuellen Senders anzeigen zu lassen.

Um zwischen den Anzeigen umzuschalten,

☛ drücken Sie die Taste **DIS** ◷ (9).

Verkehrsfunk

Ihr Gerät ist mit einem RDS-EON-Empfangsteil ausgestattet. EON heißt Enhanced Other Network. Im Falle einer Verkehrsdurchsage (Traffic Announcement – TA), wird innerhalb einer Senderkette automatisch von einem Nicht-Verkehrsfunksender auf den entsprechenden Verkehrsfunksender der Senderkette umgeschaltet.

Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf das zuvor gehörte Programm zurückgeschaltet.

Außerdem bietet das Gerät die Möglichkeit, auch während des Betriebs von SD/MMC, CD-Wechsler und externen Quellen (AUX-IN) Verkehrsdurchsagen zu empfangen. Schalten Sie dazu den Vorrang für den Verkehrsfunk ein.

Vorrang für Verkehrsfunk ein-/ausschalten

☛ Drücken Sie kurz die Taste **TRAF** (7).

Der Vorrang für Verkehrsdurchsagen ist aktiviert, wenn im Display das Stau-Symbol angezeigt wird.

Hinweise:

Sie hören einen Warnton,

- wenn Sie beim Hören einer SD, eines CD-Wechslers oder AUX-IN den Sendebereich des eingestellten Verkehrsfunksenders verlassen und der darauf folgende automatische Suchlauf keinen neuen Verkehrsfunksender findet.
- wenn Sie von einem Verkehrsfunksender zu einem Sender ohne Verkehrsfunk wechseln.

  Schalten Sie dann entweder den Vorrang für Verkehrsfunk aus oder wechseln Sie zu einem Sender mit Verkehrsfunk.

Vehrkehrsdurchsage überspringen

Während einer Verkehrsdurchsage wird „TRAFFIC“ im Display angezeigt. Um eine Verkehrsdurchsage abzubrechen, ohne den Vorrang für Verkehrsfunk auszuschalten,

☛ drücken Sie während der Verkehrsdurchsage einmal die Taste **TRAF** (7).

Sie hören wieder die zuvor aktive Audioquelle. Wenn erneut eine Verkehrsdurchsage gesendet wird, stellt das Gerät diese wieder automatisch durch.

Lautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩡ oder ⩠ (5) so oft, bis im Display „TA VOLUME“ angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü zu öffnen.

„TA VOL“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit den Tasten ⩡ oder ⩠ (5) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Hinweise:

- Ist die gehörte Laustärke höher als die eingestellte TA Volume, werden Verkehrsmeldungen mit der gehörten Lautstärke wiedergegeben.
- Sie können die Lautstärke auch während einer Verkehrsdurchsage mit dem Lautstärkesteller (3) für die Dauer der Verkehrsdurchsage einstellen.
- Während Verkehrsmeldungen können Sie die Lautstärkeverteilung für Verkehrsdurchsagen einstellen. Lesen Sie dazu das Kapitel „Sound“.

SD-/MMC-Betrieb

Sie können mit diesem Autoradio SD-/MMC-Karten (Secure Digital bzw. MultiMedia Card) mit Musikdateien im MP3- oder WMA-Format abspielen. Die Bedienung beim Abspielen von MP3- und WMA-Dateien ist identisch.

Hinweis:

Blaupunkt kann für die einwandfreie Funktion aller auf dem Markt erhältlichen SD-/MMC-Karten nicht garantieren und empfiehlt daher, SD-/MMC-Karten von „SanDisk“ oder „Panasonic“ zu verwenden.

Vorbereitung der MP3-/WMA-Titel

Sie können die SD-/MMC-Karten mit einem handelsüblichen SD-/MMC-Schreib-/Lesegerät und Ihrem PC mit Daten beschreiben.

Hinweise:

- WMA-Dateien mit Digital Rights Management (DRM) aus Online-Musicshops können mit diesem Gerät nicht abgespielt werden.
- WMA-Dateien können nur sicher wiedergegeben werden, wenn diese mit Windows Media-Player ab Version 8 erstellt wurden.

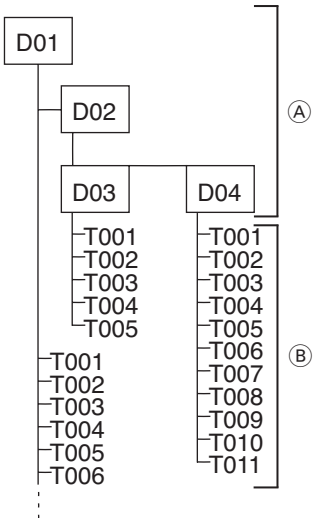
Für einen optimalen Zugriff auf SD-/MMC-Karten beachen Sie bei der Speicherung von MP3-/WMA-Titeln auf der SD-/MMC-Karte die Angaben in der folgenden Tabelle:

Dateisystem	FAT16 oder FAT32, **kein** NTFS!
ID3-Tags	Version 1 oder 2
Dateien	Nur MP3- **oder** WMA-Dateien, Verzeichnisse, Playlisten
Anzahl	1500 Dateien (Verzeichnisse und Titel) je Verzeichnis
Bezeichnung der Dateien	Endung „.wma“/„.mp3“
	Max. 24 Zeichen (mehr Zeichen sind möglich, verringert jedoch die max. Anzahl von Dateien)
	Keine Sonderzeichen oder Umlaute
Bitrate	MP3: 32 bis 320 kbps WMA: 32 bis 192 kbps

Jedes Verzeichnis kann mit dem PC benannt werden. Der Name des Verzeichnisses wird dann im Display des Gerätes angezeigt.

Wenn Sie auf eine bestimmte Reihenfolge Ihrer Dateien Wert legen: Speichern Sie die

Dateien in der Reihenfolge auf die Karte, in der sie später abgespielt werden sollen.



Ⓐ Verzeichnisse
Ⓑ Titel · Dateien

SD-/MMC-Karte einstecken/ entnehmen

☛ Schieben Sie die SD-/MMC-Karte mit der bedruckten Seite nach links und den Kontakten voran in den Kartenschacht (10), bis sie einrastet.

Sie können die SD-/MMC-Karte nun mit der Taste **SRC** (15) als Audioquelle wählen.

Um die SD-/MMC-Karte zu entnehmen,

☛ drücken Sie auf die SD-/MMC-Karte, bis sie entriegelt wird.

☛ Ziehen Sie die SD-/MMC-Karte aus dem Kartenschacht (10) heraus.

SD-/MMC-Betrieb starten

☛ Drücken Sie Taste **SRC** (15) so oft, bis im Display „SD-Card“ angezeigt wird.

Die Wiedergabe beginnt.

Anzeige einstellen

Für die folgenden Einstellungen muss sich eine SD-Karte mit MP3- bzw. WMA-Dateien im Gerät befinden.

Standard-Anzeige einstellen

Sie können sich im Display verschiedene Informationen zu dem aktuellen Titel anzeigen lassen:

- Dateiname bzw. Titelname
- Interpret
- Albumname
- Spielzeit (PLAY)
- Uhrzeit (CLK)

Hinweis:

Der ID3-Text wird bei mehr als 9 Zeichen zum Lauftext (gescrollt). Nach einem Durchlauf werden die ersten 9 Zeichen dauerhaft im Display angezeigt.

Um zwischen den Anzeigemöglichkeiten zu wählen,

☛ drücken Sie die Taste **DIS** (9).

Verzeichnis wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Verzeichnis zu wechseln,

☛ drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) ein- oder mehrmals.

Titel wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Titel im aktuellen Verzeichnis zu wechseln,

☛ drücken Sie die Taste < oder > (5) ein- oder mehrmals.

Bei einmaligem Drücken der Taste < (5) wird der aktuelle Titel erneut gestartet.

Schneller Suchlauf (hörbar)

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

☛ halten Sie die Taste < oder > (5) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Solange Sie die Taste gedrückt halten, wird der Suchlauf fortgesetzt.

Einzelne Titel oder ganze Verzeichnisse wiederholt abspielen (REPEAT)

Sie können entweder den aktuellen Titel oder alle Titel im aktuellen Verzeichnis wiederholt abspielen.

☛ Drücken Sie die Taste **4 RPT** (13) sooft, bis die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird:

- „RPT TRACK“ (aktueller Titel)
- „RPT DIR“ (alle Titel im aktuellen Verzeichnis)
- „RPT OFF“ (Repeat beenden)

Wenn die Wiederhol-Funktion (Repeat) aktiv ist, wird im Display **RPT** angezeigt.

Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen (MIX)

Sie können entweder alle Titel im aktuellen Verzeichnis oder alle Titel auf der SD-/MMC-Karte in zufälliger Reihenfolge abspielen.

☛ Drücken Sie die Taste **5 MIX** (13) sooft, bis die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird:

- „MIX ALL“ (alle Titel auf der SD-/MMC-Karte)
- „MIX DIR“ (alle Titel im aktuellen Verzeichnis)
- „MIX OFF“ (Abspielen in zufälliger Reihenfolge beenden)

Wenn die Zufallswiedergabe (MIX) aktiv ist, wird im Display **MIX** angezeigt.

Titel anspielen (SCAN)

Sie können alle Titel der SD-/MMC-Karte kurz anspielen lassen.

☛ Drücken Sie die **M/OK**-Taste (14) länger als zwei Sekunden.

Das Display wechselt zwischen „SCAN“ und dem Dateinamen. Die Titel der SD/MMC werden in aufsteigender Reihenfolge angespielt.

Hinweis:

Die Anspieldauer ist einstellbar. Lesen Sie zum Einstellen der Anspieldauer den Abschnitt „Anspieldauer einstellen“ im Kapitel „Radiobetrieb“.

Scan beenden, Titel weiterhören

☛ Drücken Sie kurz die **M/OK**-Taste (14).

Der aktuell angespielte Titel wird weitergespielt.

Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

☛ Drücken Sie die Taste **3** ⏸ (13).

Im Display erscheint „PAUSE“.

Pause aufheben

☛ Drücken Sie die Taste **3** ⏸ (13).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

CD-Wechsler-Betrieb

Hinweis:

Informationen über den Umgang mit CDs, das Einlegen von CDs und die Handhabung des CD-Wechslers finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres CD-Wechslers.

CD-Wechsler-Betrieb starten

☛ Drücken Sie die Taste **SRC** (15) so oft, bis im Display „CDC/AUX-IN“ erscheint.

Die Wiedergabe beginnt mit der ersten CD, die der CD-Wechsler erkennt.

CD wählen

Um auf- oder abwärts zu einer anderen CD zu wechseln,

☛ drücken Sie die Taste ⏬ oder ⏫ (5) ein- oder mehrmals.

Hinweis:

Freie CD-Schächte im Wechsler und CD-Schächte mit ungültigen CDs werden dabei übersprungen.

Titel wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Titel auf der aktuellen CD zu wechseln,

☛ drücken Sie die Taste < oder > (5) ein- oder mehrmals.

Schneller Suchlauf (hörbar)

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

☛ halten Sie die Taste < oder > (5) länger als zwei Sekunden gedrückt.

Solange Sie die Taste gedrückt halten, wird der Suchlauf fortgesetzt.

Anzeige einstellen

Für die Anzeige im CD-Wechsler-Betrieb stehen Ihnen drei Optionen zur Verfügung:

- Titelnummer und Spielzeit
- Titelnummer und Uhrzeit
- CD-Nummer und Titelnummer

Um zwischen den Anzeigemöglichkeiten zu wählen,

☛ drücken Sie die Taste **DIS** ◷ (9).

Einzelne Titel oder ganze CDs wiederholt abspielen (REPEAT)

Sie können entweder den aktuellen Titel oder alle Titel auf der aktuellen CD wiederholt abspielen.

☛ Drücken Sie die Taste **4 RPT** (13) sooft, bis die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird:

- „RPT TRACK“ (aktueller Titel)
- „RPT DISC“ (alle Titel auf der aktuellen CD)
- „RPT OFF“ (Repeat beenden)

Wenn die Wiederhol-Funktion (Repeat) aktiv ist, wird im Display **RPT** angezeigt.

Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen (MIX)

Sie können entweder alle Titel auf der aktuellen CD oder alle CDs im Magazin in zufälliger Reihenfolge abspielen.

☛ Drücken Sie die Taste **5 MIX** (13) sooft, bis die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird:

- „MIX CD“ (alle Titel auf der aktuellen CD)
- „MIX ALL“ (alle CDs im Magazin)
- „MIX OFF“ (zufällige Reihenfolge beenden)

Wenn die Zufallswiedergabe (MIX) aktiv ist, wird im Display **MIX** angezeigt.

Alle Titel aller CDs anspielen (SCAN)

Um alle Titel aller eingelegten CDs in aufsteigender Reihenfolge kurz anzuspielen,

☛ Drücken Sie die **M/OK**-Taste (14) länger als zwei Sekunden.

Das Display wechselt zwischen „SCAN“ und der Titelnummer. Alle CDs im Magazin werden in aufsteigender Reihenfolge angespielt.

Hinweis:

Die Anspieldauer ist einstellbar. Lesen Sie zur Einstellung der Anspielzeit den Abschnitt „Anspielzeit einstellen“ im Kapitel „Radiobetrieb“.

Scan beenden, Titel weiterhören

☛ Drücken Sie kurz die **M/OK**-Taste (14).

Der aktuell angespielte Titel wird weitergespielt.

Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

☛ Drücken Sie die Taste **3** ⏯ (13).

Im Display erscheint „PAUSE“.

Pause aufheben

☛ Drücken Sie die Taste **3** ⏯ (13).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Clock - Uhrzeit

Uhrzeit anzeigen

Sie können sich die Uhrzeit im Tuner-, SD- und CD-Wechsler-Betrieb anzeigen lassen.

☛ Drücken Sie die Taste **DIS** ◷ (9), bis die Uhrzeit im Display angezeigt wird.

Uhrzeit einstellen

Um die Uhrzeit einzustellen,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „CLOCK SET“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü zu öffnen.

Die aktuell eingestellte Uhrzeit wird im Display angezeigt. Die Stunden blinken und können eingestellt werden.

☛ Stellen Sie die Stunden mit der Taste ⩓ oder ⩒ (5) ein.

Wenn die Stunden eingestellt sind,

☛ drücken Sie die Taste > (5).

Die Minuten blinken.

☛ Stellen Sie die Minuten mit der Taste ⊼ oder ⊻ (5) ein.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Uhrmodus 12/24 Std. wählen

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⊻ oder ⊼ (5) so oft, bis „24 H MODE“ bzw. „12 H MODE“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste < oder > (5), um den Modus umzuschalten.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Uhrzeit bei ausgeschaltetem Gerät und eingeschalteter Zündung anzeigen

Um bei ausgeschaltetem Gerät und eingeschalteter Fahrzeugzündung die Uhrzeit anzeigen zu lassen,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⊻ oder ⊼ (5) so oft, bis „CLOCK OFF“ bzw. „CLOCK ON“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste < oder > (5), um die Anzeige zwischen ON (an) oder OFF (aus) umzuschalten.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Sound

Sie können für jede Quelle (Radio, SD/MMC, CD-Wechsler oder AUX-IN) die Einstellungen für den Klang (Bässe und Höhen) und den Equalizer getrennt vornehmen.

Die Einstellungen für den X-Bass und die Lautstärkeverteilung (Balance und Fader) werden für alle Audioquellen (außer Verkehrsdurchsagen und Telefon-/Navigationsdurchsagen) gemeinsam vorgenommen.

Fader und Balance können für Verkehrsmeldungen und Telefonate/Navigationsdurchsagen nur während der Durchsage eingestellt werden.

Equalizer

Dieses Gerät verfügt über einen 3-Band-Equalizer. Dieser Equalizer ermöglicht Ihnen, für Bässe, Höhen und Mitten jeweils eine Frequenz auszuwählen und für die gewählte Frequenz den Pegel einzustellen. Außerdem können Sie für die Bässe und Mitten den Gütefaktor einstellen.

Equalizer-Einstellungen

Die folgende Tabelle zeigt die Bässe-, Höhen- und Equalizer-Einstellmöglichkeiten im Menü „AUDIO“. Einige Einstellungen sind mit einem „E“ (für „ENHANCED“ = erweitert) versehen, z. B. „E-BASS“. Diese Einstellungen nehmen Sie im Untermenü „ENHANCED“ vor.

Hinweis:

Die Tabelle beinhaltet **nicht** alle Einstellungen, die in den Menüs „AUDIO“ und „ENHANCED“ möglich sind.

	AUDIO				
	BASS	TREBLE	ENHANCED		
			E-BASS	E-TREBLE	E-MIDDLE
Pegel (GAIN)	-7 bis +7	-7 bis +7	–	–	-7 bis +7
Frequenz (FREQ)	–	–	60 Hz, 80 Hz, 100 Hz oder 200 Hz	10 kHz, 12.5 kHz, 15 kHz oder 17.5 kHz	0.5 kHz, 1.0 kHz, 1.5 kHz oder 2.5 kHz
Gütefaktor (QFAC)	–	–	1.0, 1.25, 1.5 oder 2.0	–	0.5, 0.75, 1.0 oder 1.25

BASS einstellen

Um den Pegel der Bässe einzustellen,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„BASS“ und der aktuell eingestellte Wert für den Pegel erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5), um den Wert zu ändern.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

TREBLE einstellen

Um den Pegel der Höhen einzustellen,

☛ Drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „TREBLE“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„TREBLE“ und der aktuell eingestellte Wert für den Pegel erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5), um den Wert zu ändern.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

E-BASS einstellen

Um die Frequenz und den Gütefaktor der Bässe einzustellen,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „ENHANCED“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü aufzurufen.

„E-BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„FREQ“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5), um zwischen „FREQ“ (Frequenz) und „QFAC“ (Gütefaktor) zu wählen.

☛ Drücken Sie die Taste < oder > (5), um die gewählte Einstellung zu ändern.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

E-TREBLE einstellen

Um die Frequenz der Höhen einzustellen,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „ENHANCED“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü aufzurufen.

„E-BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „E-TREBLE“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„FREQ“ (Frequenz) und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste < oder > (5), um die Einstellung zu ändern.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

E-MIDDLE einstellen

Um die Verstärkung, die Frequenz und den Gütefaktor der Mitten einzustellen,

☛ Drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „ENHANCED“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü aufzurufen.

„E-BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „E-MIDDLE“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„GAIN“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5), um zwischen „GAIN“ (Verstärkung), „FREQ“ (Frequenz) und „QFAC“ (Gütefaktor) zu wählen.

☛ Drücken Sie die Taste < oder > (5), um die gewählte Einstellung zu ändern.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

Lautstärkeverteilung links/ rechts (Balance) einstellen

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „BALANCE“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„BAL“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5), um die Lautstärkeverteilung rechts (R = right)/links (L=left) einzustellen.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

Lautstärkeverteilung vorn/ hinten (Fader) einstellen

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

☛ „BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „Fader“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„FADER“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5), um die Lautstärkeverteilung vorn (F=Front)/ hinten (R=Rear) einzustellen.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

Equalizer-Voreinstellungen (Presets)

Dieses Gerät verfügt über einen Equalizer, in dem die Einstellungen für die Musikrichtungen „ROCK“, „POP“ und „CLASSIC“ bereits programmiert sind.

Um ein Equalizer-Preset zu wählen,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „ENHANCED“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü aufzurufen.

„E-BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „PRESETS“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste > (8) so oft, um das Untermenü aufzurufen.

Die aktuelle Preset-Einstellung wird angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (8), um die Einstellung zu ändern. Wählen Sie „P-EQ OFF“, um den Equalizer auszuschalten.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

X-BASS

Mit X-BASS können Sie die Bässe bei geringer Lautstärke anheben. Die gewählten X-Bass-Einstellungen sind bei allen Audioquellen (Radio, SD/MMC, CD-Wechsler oder AUX-IN) wirksam.

Sie haben zwei Möglichkeiten, den X-BASS anzupassen: Sie können die X-BASS-Anhebung und die Grenzfrequenz, die angehoben werden soll, einstellen. Die X-BASS-Anhebung kann in beiden Untermenüs, „X-BASS“ und „E-XBASS“, verändert werden. Die folgende Tabelle zeigt die Einstellmöglichkeiten im Menü „AUDIO“.

	AUDIO	
	X-BASS	ENHANCED
		E-XBASS
Anhebung (GAIN)	0 bis 3	
Frequenz (FREQ)	–	400 Hz, 800 Hz, 2400 Hz, FLAT

X-BASS-Anhebung einstellen

Die X-BASS-Anhebung kann in Stufen von 0 (X-Bass-Funktion aus) bis 3 eingestellt werden.

☛ Drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „X-BASS“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„X-BASS“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis die gewünschte Einstellung im Display angezeigt wird.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

E-XBASS einstellen

Im Untermenü „E-XBASS“ können Sie zusätzlich zu der X-BASS-Anhebung auch die Grenzfrequenz einstellen. Dabei können Sie zwischen 50 Hz, 100 Hz und 200 Hz wählen.

☛ Drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

„BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „ENHANCED“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü aufzurufen.

„E-BASS“ erscheint im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5) so oft, bis „E-XBASS“ im Display erscheint.

☛ Drücken Sie die Taste > (5), um das Untermenü aufzurufen.

„GAIN“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ oder ⩓ (5), um zwischen „GAIN“ (X-BASS-Anhebung) und „FREQ“ (Frequenz) zu wählen.

☛ Drücken Sie die Taste < oder > (5), um die gewählte Einstellung zu ändern.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **AUDIO** (12).

Display

Wenn Sie die Fahrzeugbeleuchtung einschalten, schaltet die Displayhelligkeit vom Tagmodus auf den Nachtmodus um. Voraussetzung dafür ist, dass Ihr Autoradio, wie in der Einbauanleitung beschrieben, angeschlossen ist. Ihr Fahrzeug muss über die entsprechende Anschlussmöglichkeit verfügen.

Display-Helligkeit einstellen

Die Displayhelligkeit können Sie getrennt für die Nacht (DIM NIGHT) und für den Tag (DIM DAY) in Stufen von 1 bis 16 einstellen.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⊻ oder ⊼ (5) so oft, bis „DIM DAY“ bzw. „DIM NIGHT“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü aufzurufen.

„DIM DAY“ bzw. „DIM NIGHT“ und der aktuell eingestellte Wert erscheinen im Display.

☛ Drücken Sie dieTaste ⊻ oder ⊼ (5), um die Helligkeit zu ändern.

Wenn der Einstellvorgang abgeschlossen ist,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Um das Menü zu verlassen,

☛ drücken Sie die Taste **ESC** (6) oder warten Sie ca. 8 Sekunden.

Externe Audioquellen

Externe Audioquellen wie z. B. tragbare CD-Spieler, MiniDisc-Spieler oder MP3-Spieler können auf zwei Arten an das Gerät angeschlossen werden:

1. An den rückseitigen AUX-IN-Eingang (wenn kein CD-Wechsler an das Gerät angeschlossen ist).

   Mit der Taste **SRC** (15) kann der rückseitige AUX-IN-Eingang ausgewählt werden. Im Display erscheint dann „CD / AUX-IN“.

   Hinweis:

   Zum Anschluss einer externen Audioquelle an den rückseitigen AUX-IN-Eingang benötigen Sie ein Adapterkabel. Dieses Kabel (Blaupunkt-Nr.: 7 607 897 093) können Sie über Ihren Blaupunkt-Fachhändler beziehen.

2. An die Front-AUX-IN-Buchse.

   Sobald eine Audioquelle an die Front-AUX-IN-Buchse angeschlossen ist, kann sie mit der Taste **SRC** (15) ausgewählt werden. Im Display erscheint dann „FRONT AUX-IN“.

Werkseinstellungen (Normset)

Sie können das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

Hinweis:

Ihre persönlichen Einstellungen werden beim Zurücksetzen (Normset) gelöscht.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14).

Im Display wird „MENU“ angezeigt.

☛ Drücken Sie die Taste ⩡ oder ⩠ (5) so oft, bis „NORMSET“ im Display angezeigt wird.

☛ Drücken Sie die Taste **M/OK** (14), um das Untermenü aufzurufen.

„NORM OFF“ erscheint im Display.

Um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen,

☛ drücken Sie die Taste **M/OK** (14) länger als 4 Sekunden.

„NORM ON“ erscheint im Display und das Gerät wird zurückgesetzt.

Werkseinstellungen:

Lautstärke Verkehrsdurchsagen (TA VOL)	30
Einschaltlautstärke (ON VOL)	Last Volume
Lautstärke der Stummschaltung (MUTE LEVEL)	0
Lautstärke Telefon/Navigationsdurchsage (TEL VOL)	25 (RDS) bzw. 10 (NRDS)
Suchlaufempfindlichkeit (SENS)	H16
Anspielzeit (SCAN TIME)	10 Sekunden
Programm-Typ (PTY)	OFF
PTY-Sprache (PTY LANG)	ENGLISH
Uhrzeitanzeige (CLOCK)	OFF
Uhrzeit (CLOCK SET)	0:00 (RDS) bzw. 12:00 (NRDS)
Uhrzeitanzeigen-Modus (CLOCK MODE)	24 HR (RDS) bzw. 12 HR (NRDS)
Bestätigungston (BEEP)	ON
Regionalfunktion (REG)	OFF
Displayhelligkeit	DIM DAY 15, DIM NIGHT 12
RDS	ON

Technische Daten

Verstärker

Ausgangsleistung: 4 x 18 Watt Sinus
nach DIN 45 324
bei 14,4 V
4 x 45 Watt
max. Power

Tuner

Wellenbereiche Europa:

UKW (FM):	87,5 - 108 MHz
MW:	531 - 1 602 kHz
LW:	153 - 279 kHz

FM - Übertragungsbereich:
35 - 16 000 Hz

SD-Karte/MMC

Übertragungsbereich: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 Kanäle: 2 V

Eingangsempfindlichkeit

AUX-IN-Eingang (rückseitig):	2 V / 6 kΩ
AUX-IN-Eingang (front):	2 V / 6 kΩ
Tel-/Navi-Eingang:	10 V / 1 kΩ

Gewicht:

0,8 kg

Änderungen vorbehalten!

(D) Einbauanleitung

Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm^2 nicht unterschreiten.
- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!**
- Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT – Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

  Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifier oder Changers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.

(GB) Installation instructions

Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm^2.
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**
- You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

  If the information provided here is not suitable for your specific instal-

lation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier or changer, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-in or line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

(F) Notice de montage

Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm^2.
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
- Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinerons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs.

Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur ou changeur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line In ou Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

(I) Istruzioni di installazione

Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm^2.
- **Non collegate alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
- Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.

- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

  Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore o un multilettore CD, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-in e line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

(NL) Inbowhandleiding

Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.
- De dwarsdoorsnede van de plus- en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm^2 zijn.
- **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**
- de voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!
- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

  Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker of cd-wisselaar moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-in- of line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

(S) Monteringsanvisning

Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.
- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrning av hål.
- Plus- och minuskabelns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm^2.

- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**
- Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyp erforderlig adapterkabel.
- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi frånsäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

  Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefonkundtjänst.

Vid montering av förstärkare eller cd-växlare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till in- eller utgångarna (hylstag line-in resp line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

(E) Instrucciones de instalación

Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm^2.
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
- Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

  Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

(P) Instruções de montagem

Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm^2.
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!**
- Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

  Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

(DK) Monteringsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm^2.
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!**
- De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

  Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefon-hotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes

stel først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

(PL) Instrukcja montażowa

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm^2.
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
- Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

  W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmieniarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtwarzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

(CZ) Návod k montáži

⚠ Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm^2.
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
- Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídají vašemu vozidla, obraťte se na specializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Při montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostry jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostru autorádia (kryt přístroje).

(SK) Montážny návod

Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm^2.
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!**
- Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržíte v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neodborným pripojením nepreberáme záruku.

  Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznícku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmienečne nutné najprv zapojiť kostru prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostry cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostru (schránku) autorádia.

Mitgelieferte Montage- und Anschlussteile

Supplied Mounting Hardware

Materiel de montage fourni

Componenti di fissaggio comprese nella fornitura

Meegeleverde montagematerialen

Medföljande monteringsdetaljer

Ferretería de montaje suministrada

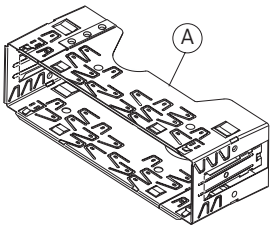
Elementos de fixação fornecidos

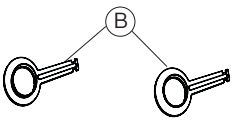
Medleverede monterings- og tilslutningsdele

Dołączone części montażowe i połączeniowe

Přiložené montážní díly a přípojné svorky

Dodávané montážne a pripojovacie dielce





Als Sonderzubehör erhältlich

Available as an optional accessory

Disponible en option

Reperibili come accessori extra

Als speciale accessoire verkrijgbaar

Tillval

De venta como accesorios especiales

Disponíveis como acessórios opcionais

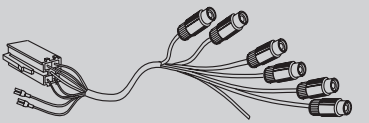
Fås som specialtilbehør

Dostępne jako wyposażenie dodatkowe

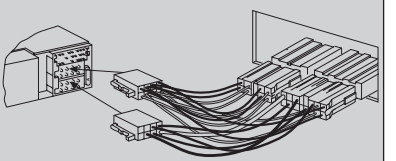
Jako zvláštní příslušenství můžete obdržet

Ako osobitné príslušenstvo dostanete

Preamp,/Sub,/Center - out cable

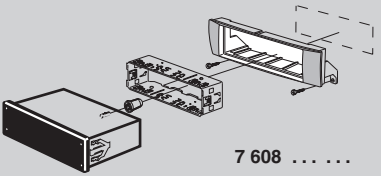


7 607 001 512

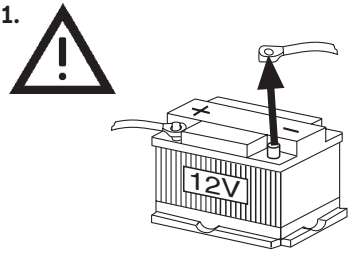


7 607 621 . . .

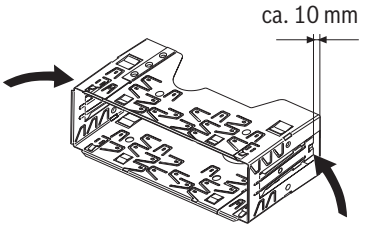
Einbausätze
Installation kits
Kits de montage
Set di montaggio
Inbouwsets
Monteringssatser
Juegos de montaje
Kits de montagem
Indbygningssæt
Zestawy montażowe
Montážní soupravy
Montážne súpravy



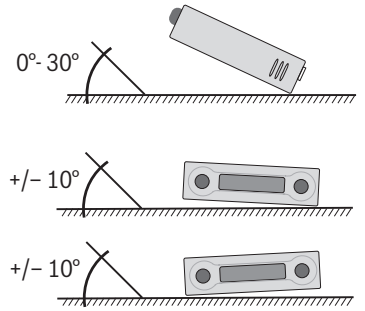
1.



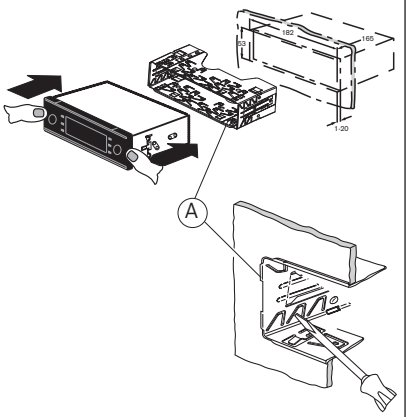
2.



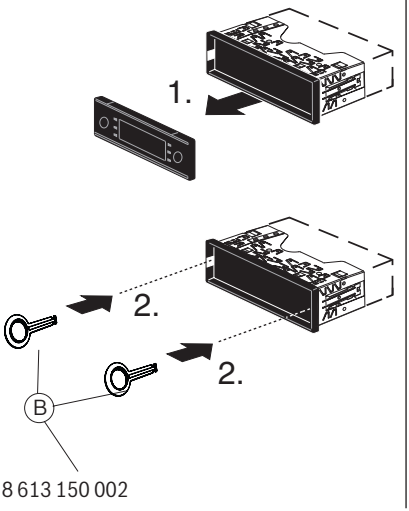
3.



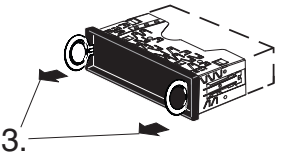
4.



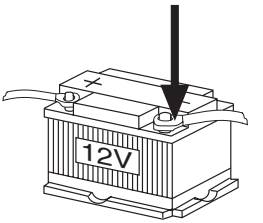
5. Ausbau / Removal / Démontage / Smontaggio / Demontage / Urmontering / Desmontaje / Desmontagem / Udbygning / Demontaż / Demontáž / Demontáž



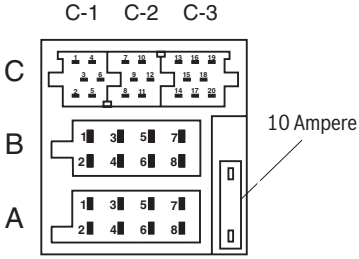
8 613 150 002



6.



7.



* Aut. antenna
FB +12V / RC +12V
+12V Amplifier

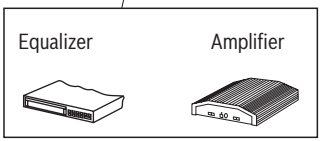
Summe
Sum
Somme
Somma
Som
Summa
Suma
Soma
Celkem
Súčet

300 mA

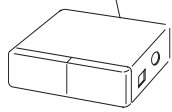
A		B	
1	No connection	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR-
3	No connection	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition*	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

C

C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data - In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in -	14	CDC-Data - Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	RC +12V*	16	+12V*
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus / GND
6	+12V Amplifier*	12	RC - GND	18	AF / GND
				19	CDC Line In - L
				20	CDC Line In - R



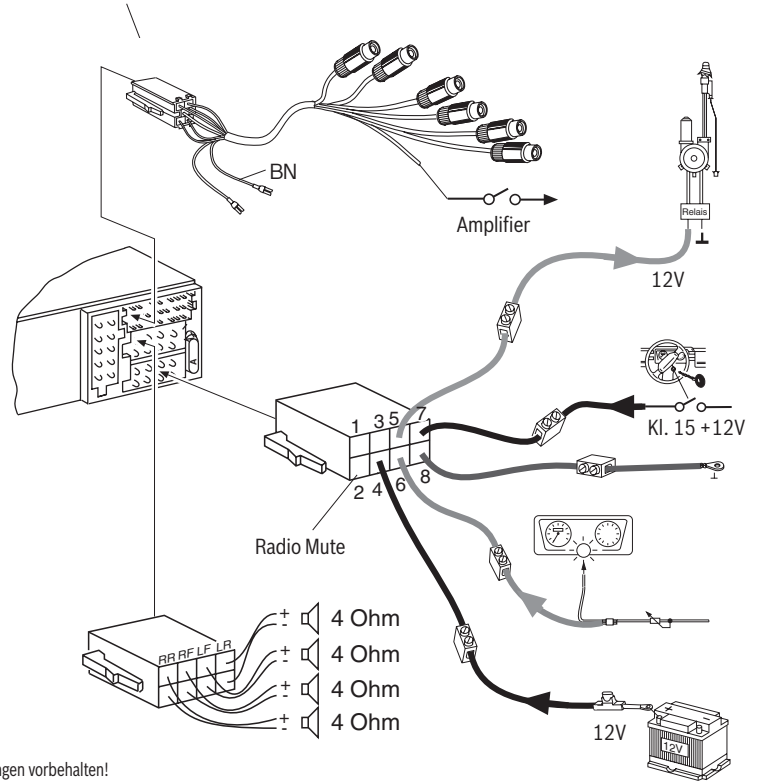
Optional
(Remote Control Eye)



CD-Changer

8.

Preamp./Sub./Center - out cable
7 607 001 512



Änderungen vorbehalten!
Subject to changes!
Sous réserve de modifications!
Modifiche riservate!
Wijzigingen voorbehouden!
Ändringar förbehålles!
Modificaciones reservadas!
Sob reserva de alterações!
Ret til ændringer forbeholdes!
Zmiany techniczne zastrzeżone!
Změny vyhrazeny!
Zmeny vyhradené!

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-346 00 40	
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

03/08 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, pl, cz, sk)

Gerätepass

Name: .....

Typ: **7 647** .....

Serien-Nr: **BP** .....

BLAUPUNKT

8622406068

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

CE